FMBT 18RGB

instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu

FM UNIT	
FM range	87,6-107,9 MHz
ERP FM	< 50 nW / ~3 m
Frequency range	20 - 16.000 Hz
S/N	≥ 68 dB
Distortion	< 2%
BT UNIT	
BT version	v5.1, 2.4G / 10 m max.
BT protocols	AVRCP, HFP, A2DP
Operation range	max.10 m / < 1 mW ERP
MULTIMEDIA	
File sytem	MP3, WMA, WAV, FLAC
microSD / USB	FAT32, max.32GB
CHARGER	
USB-L output	5 V / 2,4 A max.
USB-R output	QC3.0 / 3,4 A max.
USB L+R total	30 W max.
Voltage input	12 / 24 V⎓
Ta	0…35 °C

SOMOGYI ELEKTRONIC®
since 1981

EN CAR SPEAKER AND CHARGER

WARNINGS

- *Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. After unpacking the unit, confirm that it has not been damaged during transit. Keep the packaging away from children if it contains plastic bags or other potentially hazardous components.*
- *Observe the parameters of the device to be charged and check the manufacturer's instructions written in its instruction manual. Do not use with a device, which's manufacturer requires otherwise.*
- *Do not connect the device to the charger when starting and stopping the engine.*
- *Remove it from the vehicle socket when not in use.*
- *Poor radio reception or a short antenna may interfere with operation.*
- *Position it so that it does not obstruct safe driving.*
- *To avoid the risk of accidents, do not make any adjustments while driving.*
- *Protect it from dust, humidity, liquids, heat, dampness, frost, shock and direct thermal radiation or sunshine! Use only indoor, in dry circumstances.*
- *Make sure that no foreign objects can get through the openings.*
- *There may be differences between the different audio files, due to their different parameters of volume and sound quality*
- *Improper installation or improper handling invalidates the warranty.*
- *If the product has reached the end of its service life, it is classified as hazardous waste together with its battery. Handle in accordance with local regulations.*
- *Somogyi Elektronic Ltd. certifies that this radio-equipment conforms to 2014/53/EU directive. Full text of EU Declaration of Conformity is available at the following address: somogyi@somogyi.hu*
- *Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice. The actual instruction manual can be downloaded from www.somogyi.hu website.*
- *We don't take the responsibility for printing errors and apologize if there's any.*

DISPOSAL Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

• 5in1: BT handsfree + FM modulator + double USB fast charger + music player + battery Voltmeter • listening to music and making calls on the car radio • phone conversation without touching the phone • call reception, rejection, dialing a phone number • phone number announcement (in English) • moving program tracks, remote control of music player • bass boost button • music playback: BT+USB+microSD (max. 32GB) • activate voice assistant (Siri/ Google/Bixby) • double USB fast charger: 2.4A + QC3.0 • measures the voltage of the vehicle's battery • you can check the condition of the car battery • RGB lighting effects (can be turned off) • convenient handling with a rotary knob • can be used in 12/24V vehicles

STARTUP

1. Connect the device to the vehicle's 12/24 V cigarette lighter socket so that the display is clearly visible. After insertion, do not try to turn the plug in the socket! If necessary, pull it out and turn it to the correct position, then insert it into the socket again until it stops.
2. Turn on the car radio, then search for an FM frequency where you can't hear a radio program, only a steady whisper. Do not use automatic tuning, but manual fine-tuning! Record this "empty" frequency in a storage location, such as the last one. Later on, you must select this serial number on the car radio if you want to listen to the speakerphone.
3. Set the same frequency on the device as below. Hold down the rotary button (~2s), then within ~3 seconds - while the current frequency is flashing - use the rotary button (or the scroll buttons) to find the desired value. The noise from the speakers stops. After a few seconds, it will automatically exit the setting mode and the selected value will be stored.
4. After plugging in the device, the voltage of the vehicle's battery will appear on the display for a short time, followed by the text **BT** and the current frequency.
5. The **BT** indicator flashes on the display until the connection with the phone is made. After that, the frequency display is continuous.
6. The device must be unplugged to turn it off when leaving the vehicle.

- *The built-in FM modulator unit switches off - approx. after 1 minute - , if you are not listening to music. For example, in pause mode. It then does not transmit the signal to the car radio, so it can become noisy.*

H AUTÓS KIHANGOSÍTÓ ÉS TÖLTŐ

Figyelmeztetések

- *A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!*
- *Vegye figyelembe a töltendő készülék paramétereit és ellenőrizze annak használati utasításában a gyártó előírásait! Ne alkalmazza olyan készülékhez, amely gyártója mást ír elő!*
- *A motor indítása és leállítása közben ne legyen a töltőhöz készülék csatlakoztatva!*
- *Használaton kívül távolítsa el a jármű csatlakozó aljzatából!*
- *Gyenge rádióvétel vagy rövid antenna zavart okozhat a működésben.*
- *Úgy helyezze el, hogy ne akadályozza a biztonságos vezetésben!*
- *A balesetveszély elkerülése érdekében ne végezzen beállításokat vezetés közben!*
- *Óvja portól, párától, folyadéktól, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!*
- *Ügyeljen rá, hogy a nyílásokon át ne kerüljön bele idegen tárgy!*
- *A különböző audio fájlok hangminősége között különbség lehet azok eltérő paramétereitől adódóan.*
- *A nem rendeltetésszerű üzembe helyezés vagy szakszerűtlen kezelés a jótállás megszűnését vonja maga után.*
- *Ha a termék élettartama lejárt, veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő.*
- *A Somogyi Elektronic Kft. igazolja, hogy e készülék megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat elérhető a következő címen: somogyi@somogyi.hu*
- *A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is*
- *változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról.*
- *Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.*

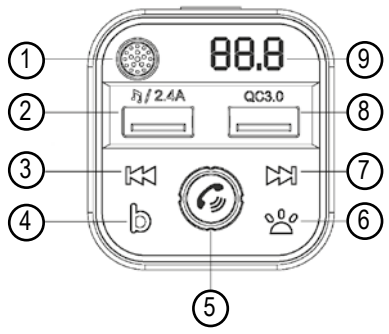
ÁRTALMATLANÍTÁS. A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu.

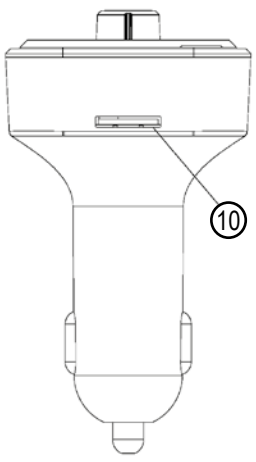
• 5in1: BT kihangosító + FM modulátor + dupla USB gyorstöltő + zenelejátszó + akkumulátor Voltmérő • zenehallgatás és telefonálás az autórádión • telefonbeszélgetés a telefon érintése nélkül • hívásfogadás, elutasítás, hívószám tárcsázása • hívószám hangbemondása (angol) • műsorszámok léptetése, zenelejátszó távvezérlése • basszus-kiemelés gomb •zenelejátszás: BT+USB+microSD (max.32GB) • hangasszisztens aktiválása (Siri/Google/Bixby) • dupla USB gyorstöltő: 2,4A + QC3.0 • méri a jármű akkumulátorának feszültségét • ellenőrizheti az autó-akkumulátor állapotát • RGB fényeffektek (kikapcsolható) • kényelmes kezelés forgatógombbal • 12/24V járművekben használható

ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Csatlakoztassa a jármű 12/24 V szivargyújtó aljzatába a készüléket úgy, hogy a kijelző jól látható legyen. Behelyezés után már ne próbálja meg forgatni a dugót az aljzatban! Szükség esetén húzza ki és elforgatva állítsa a megfelelő pozícióba, majd dugja ismételten ütközésig az aljzatba.
2. Kapcsolja be az autórádiót, majd keressen rajta egy olyan FM frekvenciát, ahol nem hallható rádióműsor, csak egyenletes súgást hall. Ne az automatikus hangolást, hanem a kézi finomhangolást alkalmazza! Ezt az „üres" frekvenciát rögzítse egy tárhelyre, például az utolsóhoz. A későbbiekben ezt a sorszámot kell kiválasztania az autórádión, ha a kihangosítót akarja hallgatni.
3. Állítsa be ugyanezt a frekvenciát a készüléken, az alábbi módon. Tartsa nyomva a forgatógombot (~2s), majd ~3 másodpercen belül - az aktuális frekvencia villogása közben - a forgatógombbal (vagy a léptető gombokkal) keresse meg a kívánt értéket. A hangszóróból hallható zaj megszűnik. Néhány másodperc múlva automatikusan kilép a beállítás módból, és a kiválasztott érték tárolódik.
4. A kijelzőn a készülék bedugását követően rövid ideig a jármű akkumulátorának feszültsége jelenik meg, majd a **BT** felirat, illetve az aktuális frekvencia.
5. A **BT** jelzés villog a kijelzőn, amíg a telefonnal való csatlakoztatás meg nem történik. Utána a frekvencia kijelzés folyamatos.
6. A készüléket ki kell húzni az aljzatból a kikapcsolásához.

- *A beépített FM modulátor egység kikapcsol - kb. 1 perc elteltével - , ha nem hallgatja a zenét. Például szünet módban. Ezután nem sugározza ki a jelet az autórádiónak, ezért az zajossá válhat.*





WIRELESS BT CONNECTION

The device can be paired with other devices with **BT** protocol within a range of approx. 5-10 meters. After that, you can listen to the music played on the mobile phone through the speakers of the car radio. You can also listen to the phone conversation on the car's speakers. When the BT indicator flashes, search for nearby **BT** devices, including this device, as described in the user manual of the device to be paired. Connect the two devices together, after which the **BT** indication disappears and the display shows the frequency.

- *Next time the two devices recognize each other and automatically connect to each other. • One BT-FM modulator can be paired with one BT device at the same time. • If the phone asks for a password, enter: "0000" • The current range depends on the other device and the environmental conditions. • The compatibility of the BT function and the product depends on the mobile phone, so its operation cannot be guaranteed in all cases.*

WIRELESS MUSIC PLAYBACK

If you start the music player on the paired phone, you can listen to the songs in good quality through the speakers of the car radio. You can control the phone from the device by briefly pressing the scroll buttons. You can control the volume with the rotary knob. You can follow the current volume level on the display. Press the rotary button to pause or resume playback.

- *It is not recommended to set the volume higher than 4/5, the maximum volume. A level that is too high can cause a distorted sound, while a low level results in more noise! The correct setting depends on the car radio and the quality of the audio material, its recorded volume and the compression program used when making it. The volume is also affected by the setting of the car radio.*
- *In order to properly manage the tracks, a playlist must usually be created in the music player application or on the data storage. Otherwise, the scroll buttons may function differently. Some music player applications do not work with the device, in such cases, please install another application.*

RECEIVING AND MAKING TELEPHONE CALLS

When a call is received, the number is announced in English, followed by a ringtone. This can be heard from the car's speakers if the car radio is tuned to the previously recorded frequency - for example, because you are listening to music on your phone. If you are currently listening to a radio program - when the phone rings - switch the radio to the previously designated storage location, to the preset frequency.

The incoming call is shown on the display with the message CAL. You can answer the call by briefly pressing the rotary knob. You can end the conversation by pressing the button again. A double press of the button calls back the last phone number. You can hear your partner through the car's speakers. If the music playback does not resume after the conversation ends, press the rotary key.

Makíng a call: start a call with your phone and you can listen to it through the car's speakers, you can end it by pressing the rotary button of the BT-FM modulator.
Initiate a callback: double pressing the button dials the last number from the call list (depending on the phone settings, it may also be necessary to manage the phone, e.g. with 2 SIM cards)
Answer an incoming call: press the rotary button and you can answer the call without touching the phone
End a call: press this button during a call
Reject an incoming call: press and hold this button (~3 sec) during ringing
Switch to private mode: press and hold this button (~3 sec) during a conversation

- *Keep in mind that driving noise, an open window and a ventilation fan can impair the intelligibility of your voice for the interlocutor. Speak into the microphone.*
- *Announcing the calling number is available depending on the mobile service provider.*
- *When it comes back into range or after it is turned on, it automatically reconnects to the previously paired and properly connected device if it is nearby when it is turned on.*
- *The volume and sound quality are affected by the volume and timbre settings of the external signal source. It is recommended to install an equalizer application on your mobile device and customize the sound according to your taste.*
- *The nominal range is 10 meters ideally, in an open space, without the presence of foreign objects or persons, in the case of non-moving devices. This is influenced by the properties of the connected devices and the environment (e.g. walls, human bodies, other electrical devices...).*
- *If you move away from the connected device, the connection will be lost. It will automatically reconnect when you return to its vicinity again. If the music does not resume, press the play button. If there is a connection problem, turn on and off the device or the BT function on the phone.*
- *Abnormal operation and noise can be caused by radio frequency devices operating nearby, this does not indicate a malfunction of the device!*
- *In some cases, the BT function may work to a limited extent due to the unique characteristics of the telephone.*
- *If the phone has special applications (e.g. voice control), it may react differently to the device's instructions.*
- *When not in use, the radio transmitter part of the modulator may turn off within a short time, and the radio's speakers will then whistle.*
- *If you move away from the connected device, the connection will be lost. When you return to your vicinity again, it will automatically reconnect. If music playback does not resume, press the play button. If you have a connection problem, turn the earphone or BT on your phone on and off*

A VEZETÉK NÉLKÜLI BT KAPCSOLAT

A készülék párosítható BT protokollal rendelkező más eszközökkel, kb.5-10 méter hatótávolságon belül. Ezt követően az autórádió hangszóróin keresztül hallgatható a mobiltelefonon lejátszott zene. A telefonbeszélgetést is az autó hangszóróin hallgathatja. Amikor a **BT** jelzés villog, a párosítandó készülék használati utasításában szereplő módon keresse meg a közelben található BT eszközöket, közöttük ezt a készüléket. Csatlakoztassa egymással a két eszközt, amelyet követően a **BT** jelzés eltűnik és a kijelzőn a frekvencia látható.

- *A következő alkalommal már felismeri egymást a két eszköz és automatikusan csatlakoznak egymáshoz. • Egy BT-FM modulátor egyidejűleg egy BT készülékkel párosítható. • Amennyiben a telefon jelszót kér, ezt adja meg: „0000" • Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól. • A BT funkció és a termék kompatibilitása függ a mobiltelefontól, ezért működése nem garantálható minden esetben.*

VEZETÉK NÉLKÜLI ZENELEJÁTSZÁS

Ha a párosított telefonon elindítja a zenelejátszót, az autórádió hangszóróin keresztül jó minőségben hallgathatja a dalokat. A készülékről vezérelheti a telefont, a léptető gombokat röviden benyomva. A forgatógombbal a hangerőt szabályozhatja. A kijelzőn követheti a hangerő aktuális szintjét. A forgatógomb benyomásával szüneteltetheti, vagy újra indíthatja a lejátszást.

- *A hangerőt nem javasolt 4/5 hangerőnél magasabbra, a maximális hangerőre állítani. A túl magas szint torz hangzást okozhat, míg az alacsony nagyobb zajt eredményez! A megfelelő beállítás függ az autórádiótól és a hanganyag minőségétől, annak rögzített hangerejétől és az elkészítésekor használt tömörítő programtól. A hangerőt befolyásolja az autórádió beállítása is.*
- *A műsorszámok megfelelő kezelhetőségéhez általában lejátszási listát kell létre hozni a zenelejátszó alkalmazásban, illetve az adattárolón. Ellenkező esetben a léptető gombok máshogy funkcionálhatnak. Egyes zenelejátszó alkalmazások nem működnek együtt a készülékkel, ilyen esetben telepítsen másik alkalmazást.*

TELEFON HÍVÁSOK FOGADÁSA, KEZDEMÉNYEZÉSE

Hívás beérkezésekor, angol hangbemondással elhangzik a hívószám, majd csengőhang szólal meg. Ez akkor hallható az autó hangszóróiból, ha az autórádió a korábban rögzített frekvenciára van kapcsolva - például, mert zenét hallgat a telefonjáról. Amennyiben éppen rádióműsort hallgat - a telefon megszólalásakor -, kapcsolja át a rádiót a korábban kijelölt tárhelyre, az előre rögzített frekvenciára.

A beérkező hívást a kijelzőn **CAL** üzenet mutatja. A forgatógomb rövid megnyomásával fogadhatja a hívást. Újabb gombnyomással befejezheti a beszélgetést. Dupla gombnyomás visszahívja az utolsó telefonszámot. A partnerét az autó hangszóróin keresztül hallhatja. Ha a beszélgetés befejezése után nem folytatódik a zenelejátszás, nyomja be a forgatógombot.

Hívás kezdeményezése: indítson hívást a telefonjával és azt hallgathatja az autó hangszóróin keresztül, befejezheti a BT-FM modulátor forgatógombjának benyomásával.
Visszahívás kezdeményezése: a gomb dupla benyomása az utolsó hívószámot tárcsázza a híváslistából (a telefon beállításától függően a telefon kezelése is szükséges lehet, pl. 2 db SIM kártya esetén)
Válasz bejövő hívásra: nyomja meg a forgatógombot és a telefon érintése nélkül fogadhatja a hívást
Hívás befejezése: beszélgetés közben nyomja meg ezt a gombot
Bejövő hívás elutasítása: csengetés közben nyomja hosszan (~3 sec) e gombot
Privát módba kapcsolás: beszélgetés közben nyomja hosszan (~3 sec) e gombot

- *Tartsa szem előtt, hogy a menetzaj, a nyitott ablak és a szellőző ventilátor ronthatja az ön hangjának érthetőségét a beszélgető partnerénél. Beszéljen a mikrofon irányába.*
- *A hívószám bemondása a mobilszolgáltatótól függően érhető el.*
- *Visszatérve a hatókörbe vagy bekapcsolása után a korábban már párosított és megfelelően csatlakoztatott készülékhez automatikusan újra csatlakozik, ha az bekapcsolva a közelben található.*
- *A hangerőt és a hangminőséget befolyásolja a külső jelforrás hangerő és hangszín beállítása. Javasolt hangszínszabályozó alkalmazást telepíteni a mobilkészülékre és ízlésének megfelelően személyre szabni a hangzást.*
- *A névleges hatótávolság 10 méter ideális esetben, nyitott térben, idegen tárgyak vagy személyek jelenléte nélkül, nem mozgó készülékek esetében. Ezt befolyásolják a csatlakoztatott készülékek és a környezet tulajdonságai (pl. falak, emberi testek, más elektromos készülékek…).*
- *Ha eltávolodik a csatlakoztatott készüléktől, a kapcsolat megszakad. Ismét a közelébe visszatérve automatikusan újra csatlakozik. Ha nem folytatódik a zenelejátszás, nyomja meg a lejátszás gombot. Csatlakozási probléma esetén kapcsolja be és ki a készüléket vagy a BT funkciót a telefonon.*
- *Rendellenes működést okozhatnak a közelben működő rádiófrekvenciás készülékek, ez nem utal a készülék meghibásodására!*
- *Esetenként korlátozottan működhet a BT funkció a telefon egyedi sajátosságainak következtében.*
- *Ha a telefonon speciális alkalmazások találhatók (pl. hangvezérlés), előfordulhat, hogy az eltérően reagál a készülék utasításaira.*
- *Használaton kívül, rövid időn belül kikapcsolhat a modulátor rádióadó része, a rádió hangszórói ekkor súgnak.*

MP3, WMA, WAV, FLAC ZENELEJÁTSZÁS (USB/MICROSD ESZKÖZRŐL)

Helyezzen be óvatosan egy dalokat tartalmazó USB (a baloldali USB aljzatba!) vagy microSD eszközt és a lejátszás automatikusan megkezdődik. A forgatógomb benyomásával indíthatja vagy szüneteltetheti a lejátszást és a léptetés ⏮⏭ gombokkal kiválaszthatja a kívánt műsorszámot. A lejátszási listában fel (up) és lefelé (dn, down) léptetheti a műsorszámokat, a forgatógombbal pedig a hangerőt szabályozhatja.

- *Zenelejátszás közben beérkező hívás esetén automatikusan átkapcsol telefon módba.*
- *Biztonságosabb elhelyezése miatt microSD kártya alkalmazása a javasolt az USB tároló helyett.*
- *Lejátszás közben ne távolítsa el a memóriakártyát vagy USB eszközt, mert az adatok sérülését okozhatja!*
- *A javasolt fájlrendszer: FAT32. Ne alkalmazzon NTFS formattálású memóriaegységet!*
- *A memória egység behelyezésekor az első daltól indul a lejátszás. Ha előzőleg már hallgatta, akkor az utoljára kiválasztott műsorszámtól folytatódik a lejátszás akkor is, ha közben kikapcsolta a készüléket és eltávolította az eszközt.*
- *Rendellenes működést okozhatnak a háttértároló egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására!*
- *A lejátszható fájlokon kívül ne tároljon más típusú fájlokat a memóriakártyán, mert az lelassíthatja, akadályozhatja a lejátszást.*

HANGSZÍNSZABÁLYOZÁS (BASS BOOST)

Amikor zenét hallgat USB/microSD tárolóról vagy a mobiltelefonról, fokozhatja a mély hangzást a „**b**" gombbal. Másodszor megnyomva visszatérhet az eredeti állapothoz.

USB TÖLTŐ KIMENETEK

Egyidejűleg két külső eszköz tölthető. A bal oldali USB aljzat nagyáramú gyorstöltést (2,4A) biztosít. A jobb oldali aljzat QC3.0 gyorstöltésre használható. Ha a töltőkábel kisebb terhelhetőségű, akkor a töltési idő nő!

- *Vegye figyelembe a töltendő készülékek paramétereit és ellenőrizze azok használati utasításában a gyártó előírásait! Ne alkalmazza olyan készülékhez, amely gyártója mást ír elő!*
- *A töltés befejezése után, húzza ki a töltőkábeleket!*
- *Beépített védelem: rövidzár, túlterhelés és túlmelegedés ellen. Rendellenesség esetén a töltő lekapcsol. Húzza ki a hibás töltőkábelt, majd újra indul.*

RGB FÉNYEFFEKT

Nyomja meg többször az RGB világítás gombot a különböző színek és módok eléréséhez. Az utolsó gombnyomás kikapcsolja a színes világítást.

HANGASSZISZTENS AKTIVÁLÁSA

Tartsa nyomva hosszan (~2 sec) a világítás gombot (Siri/Google/Bixby Assistant).

- *A hangasszisztens rendelkezésre állása a telefon típusától, beállításától és a földrajzi területtől is függ.*

BEÉPÍTETT AKKUMULÁTOR-FESZÜLTSÉG MÉRŐ

A bedugást követően a kijelzőn először a szivargyújtó aljzat feszültsége látható. Álló motornál a jármű akkumulátorának feszültségét mutatja (pl. 12,0 Volt). Ez alapján meg lehet becsülni az akkumulátor töltöttségi szintjét és elhasználódásának fokát. Ideális esetben ez az érték **12 V** feletti. Ha a jármű generátora vagy elektromos rendszere nem megfelelő, esetleg öreg az akkumulátor, akkor az érték alacsonyabb lesz. Hidegben, illetve hosszabb ideig nem használt autónál gyorsabban lecsökkenhet a feszültség, ami lehetetlenné teszi a jármű elindítását. Ilyen esetben célszerű időnként 15-20 percre beindítani a motort, hogy megelőzzük a teljes lemerülést.

Indítsa el a motort és a műszernek **14,4 V** körüli értéket kell mutatnia. Lényegesen kisebb érték esetén a generátor nem tölti megfelelően az akkumulátort, a nagyobb érték pedig túltöltést jelenthet. Ha bekapcsolja a fogyasztókat (rádió, világítás, ablaktörlő, fűtés…) a feszültségérték csak kismértékben változhat. A régi, elhasználódott akkumulátor nem tölthető megfelelően.

- *A Voltmérő segítségével növelhető az üzembiztonság • Indítás előtt ellenőrizheti az autó-akkumulátor állapotát • Járó motornál ellenőrizheti a töltést • Megelőzheti az indítási nehézségeket télen vagy hosszabb ideig használaton kívüli járműnél • Láthatja, ha régi akkumulátora elhasználódott és cserére szorul*

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

Tartsa tisztán és szárazon a cigarettagyújtó és USB aljzatokat és a dugót a tökéletes kontaktus érdekében! Használjon puha, száraz törlőkendőt. Tilos tisztítószereket alkalmazni! Ne kerüljön folyadék a készülékre vagy annak belsejébe! Speciális karbantartást nem igényel, rendellenesség esetén kapcsolja ki és forduljon szakemberhez!

	EN	H	SK
	STRUCTURE	**FELÉPÍTÉS**	**ŠTRUKTÚRA**
1.	microphone	mikrofon	mikrofón
2.	music / 2.4 A charge	zene / 2.4 A gyorstöltő	hudba / 2,4 A rýchlonabíjačka
3.	previous	előző	predchádzajúci
4.	bass boost	basszus	bass boost
5.	volume / freq. / call / play / pause	hangerő / frekv. / hívás / lejátszás / szünet	hlasitosť / frekv. / volanie / prehrávanie / pauza
6.	RGB light	RGB világítás	RGB svetlo
7.	next	következő	Nasledujúci
8.	QC3.0 quick charge	QC3.0 gyorstöltő	QC3.0 rýchlonabíjačka
9.	LED display	LED kijelző	LED displej
10.	microSD slot	microSD foglalat	microSD objímka

	RO	SRB-MNE
	STRUCTURĂ (fig. 1.)	**SASTAVNI DELOVI (1. skica)**
1.	microfon	mikrofon
2.	muzică/2.4A încărcător rapid	Muzika/brzi punjač 2.4A
3.	anterior	Prethodno
4.	bas	niski tonovi
5.	volum/frecvență/apel/play/ pause	jačina zvuka/frekvencija/ poziv/reprodukcija/ pauza
6.	iluminare RGB	RGB osvetljenje
7.	următor	Sledeće
8.	Încărcător rapid QC3.0	QC3.0 brzi punja
9.	Afişaj LED	LED displej
10.	slot microSD	ležište za microSD

(SK) HANDSFREE A NABÍJAČKA DO AUTA

UPOZORNENIA

- *Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.*
- *Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.*
- *Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!*
- *Berte do úvahy parametre prístroja, ktorý chcete nabíjať! Skontrolujte návod na použitie zariadenia, ktorý chcete nabíjať! Nepoužívajte pri takých zariadeniach, ktorých výrobca odporúča v návode iný postup nabíjania!*
- *Počas štartovania a vypnutia motora odpojte zariadenia z nabíjačky!*
- *Keď prístroj nepoužívate, odpojte od pripojovacej zásuvky vozidla!*
- *Slabý príjem alebo krátka anténa môže spôsobiť poruchu v prevádzke.*
- *Prístroj umiestnite tak, aby neprekážal pri bezpečnom riadení vozidla!*
- *V záujme vyhnúť sa nebezpečenstva nehody nevykonávajte nastavovanie prístroja počas riadenia vozidla!*
- *Chráňte pred prachom, parou, tekutinou, vlhkosťou, mrazom, nárazom, pred priamym slnečným a tepelným žiarením! Len na vnútorné použitie!*
- *Dbajte na to, aby sa cez otvory nedostal do prístroja cudzí predmet!*
- *Hlasitosť a kvalita rôznych audio súborov môže byť rozdielna kvôli ich rozdielnych parametrov.*
- *Záruka sa nevzťahuje na chyby zapríčinené nesprávnym, neodborným použitím.*
- *Po uplynutí jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom. Postupujte podľa miestnych predpisov.*
- *Somogyi Elektronic Slovensko s.r.o potvrdzuje, že rádioprijímač je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Celý text vyhlásenia o zhode EU je dostupný na adrese: somogyislovensko@somogyi.sk*
- *Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk.*
- *Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.*

ZNEHODNOCOVANIE Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodbadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

• 5in1: BT handsfree + FM modulátor + dvojitá USB rýchlonabíjačka + prehrávač hudby + Voltmeter akumulátora • počúvanie hudby a telefonovanie cez autorádio • telefonický hovor bez dotknutia sa telefónu • príjem, odmietnutie hovoru a opätovné volanie volajúceho • zvukové hlásenie volajúceho čísla (v anglickom jazyku) • krokovanie skladieb, diaľkové ovládanie prehrávača hudby • tlačidlo zosilnenia basov • prehrávanie hudby: BT+USB+microSD (max. 32 GB) • aktivovanie zvukového asistenta (Siri/Google/Bixby) • dvojitá USB rýchlonabíjačka: 2.4 A + QC3.0 • meria napätie akumulátora vozidla • môžete skontrolovať stav akumulátora vozidla • RGB svetelné efekty (dá sa vypnúť) • pohodlné ovládanie otočným gombíkom • použitie vo vozidlách s 12/24 V

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Prístroj pripojte do 12 alebo 24 V zásuvky autozapaľovača tak, aby ste displej dobre videli. Po pripojení už neskúšajte otáčať vidlicu v zásuvke! V prípade potreby vytiahnite a otočte do správnej pozície, potom pripojte opäť do zásuvky.
2. Zapnite autorádio a nastavte na ňom voľnú FM frekvenciu, kde nie je vysielanie, len slabý šum. Nepoužívajte automatické ladenie, voľnú frekvenciu vyhľadávajte manuálnym ladením! Túto „voľnú" frekvenciu uložte do pamäte autorádia, napríklad k poslednej stanici. Pri ďalšom používaní autorádia vždy zvoľte túto predvoľbu frekvencie.
3. Na prístroji nastavte rovnakú frekvenciu podľa ďalšieho opisu. Podržte stlačené otočný gombík (~2 s), potom do ~3 sekúnd - počas blíkania aktuálnej frekvencie – pomocou otočného gombíka (alebo krokovacích tlačidiel) vyhľadajte želanú hodnotu. Šum z reproduktorov sa stíši. O niekoľko sekúnd automaticky vystúpi z režimu nastavenia a zvolená hodnota sa uloží.
4. Po pripojení na displeji sa na krátky čas zobrazí napätie akumulátora vozidla, potom nápis **BT**, resp. aktuálna frekvencia.
5. Na displeji označenie **BT** bliká, kým sa nepripojí k telefónu. Potom zobrazenie frekvencie bude priebežné.
6. Prístroj musí byť odpojené, aby sa vyplo, keď opúšťate vozidlo.

- *Zabudovaný FM modulátor sa vypne - cca. po 1 minúte - , ak nepočúvate hudbu. Napríklad v režime pauzy. Ten potom neprenáša signál do autorádia, takže môže byť hlučný.*

BEZDRÔTOVÉ BT SPOJENIE

Prístroj sa môže spojiť s inými zariadeniami, ktoré komunikujú podľa protokolu BT, v dosahu 5-10 metrov. Potom môžete počúvať cez reproduktory autorádia hudbu z mobilného telefónu. Cez reproduktory autorádia môžete počúvať aj telefonický hovor. Keď označenie BT bliká, podľa návodu na použite spárovaného prístroja vyhľadajte zariadenia s BT v blízkosti, medzi nimi aj toto zariadenie. Spojte tieto dva prístroje, potom označenie BT zmizne a na displeji sa zobrazí frekvencia.

- *Pri ďalšej príležitosti, keď sú spárované prístroje v dosahu, sa automaticky spoja. • Jeden BT - FM modulátor je možné spárovať s jedným zariadením s BT. • V prípade, že mobilné zariadenie vyžaduje tajný kód, zadajte heslo „0000". • Aktuálny dosah závisí od druhého zariadenia a aj od podmienok prostredia. • BT funkcia a kompatibilita výrobku závisí od mobilného telefónu, preto nemôžeme garantovať jeho prevádzku v každom prípade.*

BEZDRÔTOVÉ PREHRÁVANIE HUDBY

Keď na spárovanom telefóne spustíte prehrávač hudby, cez autoreproduktory môžete počúvať hudbu v dobrej kvalite. Z prístroja môžete ovládať telefón, krátkym stlačením krokovacích tlačidiel. Pomocnou otočného gombíka môžete regulovať hlasitosť. Na displeji môžete sledovať aktuálny stupeň hlasitosti. Stlačením otočného gombíka môžete prerušiť alebo znovu spustiť prehrávanie.

- *Neodporúča sa nastaviť hlasitosť vyššie ako 4/5, na maximálnu hlasitosť. Príliš vysoká úroveň spôsobuje skreslený zvuk, nízka úroveň môže spôsobiť väčší šum! Vhodné nastavenie závisí od autorádia a kvality zvukového záznamu, od jeho hlasitosti a komprimovacieho programu. Hlasitosť ovplyvňuje aj nastavenie autorádia.*
- *Pre správne ovládanie skladieb obyčajne treba vytvoriť zoznam prehrávania v aplikácii prehrávača hudby, resp. nosiči dát. V opačnom prípade krokovacie tlačidlá môžu fungovať inak. Niektoré aplikácie prehrávača hudby nefungujú so zariadením, v takýchto prípadoch si nainštalujte inú aplikuáciu.*

PRIJATIE TELEFONICKÉHO HOVORU, VOLANIE

Keď máte telefonický hovor, tak telefónne číslo volajúceho ohlási zvukové hlásenie v anglickom jazyku, potom sa ozve zvonenie. Zvonenie počujete z autoreproduktorov, keď autorádio je nastavené a predtým už uloženú frekvenciu – napr. lebo počúvate hudbu z telefónu. Keď práve počúvate rozhlasovú stanicu – pri zvonení telefónu -, prepnite rádio na dané uložené miesto, frekvenciu. Prichádzajúci hovor označuje na displeji nápis **CALL**. Hovor môžete prijať krátkym stlačením otočného gombíka. Ďalším stlačením tlačidla môžete hovor ukončiť. Dvojitým stlačením môžete zavolať späť posledné telefónne číslo. Váš partner počujete cez autoreproduktory. Keď po ukončení nepokračuje prehrávanie hudby, stlačte otočný gombík.

Začatie volania: s telefónom spustite hovor a môžete volanie počúvať cez autoreproduktory, hovor môžete ukončiť tlačidlom BT-FM modulátora.

Volanie posledného čísla: dvojitým stlačením tlačidla volá posledné telefónne číslo zo zoznamu volaní (podľa nastavenia telefónu môže byť potrebné aj ovládanie telefónu, napr. v prípade 2 ks SIM karty)

Odpoveď na prichádzajúci hovor: stlačte otočné tlačidlo a bez dotknutia sa telefónu môžete prijať hovor

Ukončenie hovoru: počas hovoru stlačte tlačidlo

Odmietnutie hovoru: počas zvonenia stlačte dlhšie (~3 sec) tlačidlo

Privátny režim: počas hovoru stlačte dlhšie (~3 sec) tlačidlo

- *Berte do úvahy, že hluk počas jazdy, pri otvorenom okne a hluk ventilátora môže zhoršiť kvalitu Vášho hlasu. Hovorte do smeru mikrofónu.*
- *Zvukové hlásenie volajúceho čísla je dostupné podľa mobilného operátora.*
- *Po vrátení sa do dosahu sa automaticky znovu pripoj k zariadeniu, s ktorým už bol skoršie spárovaný a úspešne spojený a keď je toto zariadenie zapnutý v blízkosti prístroja.*
- *Kvalitu zvuku a hlasitosť výrazne ovplyvňuje kvalita zvuku pripojeného prístroja. Odporúčame nainštalovať a používať aplikáciu na reguláciu zvuku podľa individuálnych požiadaviek.*
- *Menovitý dosah v ideálnom prípade je 10 m, v otvorenom teréne, bez cudzích predmetov a osôb, pri nepohybujúcom sa prístroji. Ovplyvňujú to charakteristiky pripojených prístrojov a prostredie (napr. steny, ľudské telá, ostatné elektronické prístroje…).*
- *Keď sa oddialite od pripojeného prístroja, spojenie sa preruší. Po vrátení sa do dosahu sa automaticky znovu pripojí. Keď nepokračuje prehrávanie hudby, stlačte tlačidlo prehrávania. V prípade problému s pripojením za- a vypnite slúchadlá alebo BT funkciu na telefóne.*
- *Rádiofrekvenčné prístroje v blízkosti môžu spôsobiť poruchu prevádzky alebo šum, ktoré neukazujú na chyby prístroja!*
- *V určitých prípadoch funkcia BT môže fungovať obmedzene v dôsledku individuálnych charakteristík telefónu.*
- *Keď na telefóne sú špeciálne aplikácie (napr. zvukové ovládanie), môže sa stať, že telefón reaguje inak na pokyny slúchadiel.*
- *Keď sa nepoužíva, v krátkom čase sa rádiový vysielač modulátora môže vypnúť a reproduktory rádia hučia.*

MP3, WMA, WAV, FLAC PREHRÁVANIE HUDBY (Z USB/MICROSD NOSIČA)

Opatrne vložte USB (do ľavej USB zásuvky alebo microSD nosič so skladbami a prehrávanie sa automaticky spustí. Stlačením otočného gombíka môžete spustiť alebo zastaviť prehrávanie, a tlačidlami krokovania ⏮⏭ môžete vybrať skladbu. V zozname skladieb môžete posúvať skladby nahor (up) a nadol (dn, down) a otočným gombíkom môžete ovládať hlasitosť.

- *Keď pri prehrávaní hudby dostanete prichádzajúci hovor, automaticky sa prepne do režimu telefónu.*
- *Kvôli bezpečnejšiemu umiestneniu sa namiesto USB nosiča odporúča použiť microSD kartu.*
- *Počas prehrávania nevyberajte pamäťovú kartu alebo USB z prístroja, dáta by sa mohli poškodiť!*
- *Odporúčaný systém súborov karty: FAT32. Nepoužívajte pamäťové jednotky naformátované na NTFS systém!*
- *Po vložení pamäte sa prehrávanie začne prvou skladbou. Ak ste ju už počúvali, a medzitým ste pamäť neodstránili z prístroja, prehrávanie pokračuje od naposledy vybratou skladbou, aj v prípade, ak prístroj bol medzitým vypnutý alebo karta odstránená.*
- *Individuálne vlastnosti pamäťových nosičov môžu zapríčiniť nezvyčajnú činnosť zariadenia, ktorá neukazuje na chyby prístroja!*
- *Na pamäťové médium neukladajte iné typy súborov, ako podporované, môžu spomaliť alebo prekážať prehrávanie.*
- *Aveţi grijă ca prin orificii să nu ajungă obiecte străine în interior!*
- *Diferenţele la calitatea sonoră a diferitelor fişiere audio pot fi rezultatul parametrilor diferiţi.*
- *Defecţiunile cauzate de instalarea neglijentă sau de utilizarea iresponsabilă nu sunt acoperite de garanţie.*
- *Dacă produsul a ajuns la finalul duratei de viaţă se va considera deşeu periculos. Eliminaţi în conformitate cu legile locale.*
- *Somogyi Elektronic Kft. declară că produsul de tip radio este conform cu cerinţele directivei 2014/53/EU. Textul integral al declaraţiei de conformitate UE se poate solicita de pe adresa: office@somogyi.ro*
- *Datorită îmbunătăţirii continue a produselor, unele date tehnice şi de design pot fi modificate fără o înştiinţare prealabilă. Actualul manual se poate descărca de pe pagina www.somogyi.ro.*
- *Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greşeli tipografice şi ne cerem scuze pentru acestea.*

ELIMINARE Colectaţi în mod separat echipamentul devenit deşeu, nu-l aruncaţi în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conţine şi componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deşeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toţi distribuitorii care au pus în circulaţie produse cu caracteristici şi funcţionalităţi similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deşeurilor electronice.Prin aceasta protejaţi mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră şi a semenilor. În cazul în care aveţi întrebări, vă rugăm să luaţi legătura cu organizaţiile locale de tratare a deşeurilor. Ne asumăm obligaţiile prevederilor legale privind producătorii şi suportăm cheltuielile legate de aceste obligaţii.

• 5in1: handsfree BT + modulator FM + încărcător rapid dual USB + player de muzică + voltmetru pentru acumulator • ascultare de muzică şi apelare pe radioul auto • conversaţie telefonică fără a atinge telefonul • răspuns la apeluri, respingere, apelare • apelare vocală (în limba engleză) • derularea programelor, telecomanda playerului muzical • buton de evidenţiere a basului • redare muzică: BT+USB+microSD (max. 32 GB) • activarea asistentului vocal (Siri/ Google/Bixby) • încărcător rapid dual USB: 2,4 A + QC3.0 • măsoară tensiunea bateriei vehiculului • verifică starea acumulatorului maşinii • efecte de lumini RGB (pot fi dezactivate) • operare convenabilă cu butonul rotativ • poate fi utilizat în vehicule de 12/24 V

PUNEREA ÎN FUNCŢIUNE

1. Conectaţi dispozitivul la priza brichetei de 12/24 V a vehiculului, astfel încât afişajul să fie clar vizibil. Nu încercaţi să rotiţi fişa în priză după introducere. Dacă este necesar, scoateţi-o şi rotiţi-o în poziţia corectă, apoi introduceţi-o în priză până când se opreşte.
2. Porniţi radioul auto şi căutaţi o frecvenţă FM pe care nu se aude nicio emisiune radio, ci doar un semnal sonor constant. Nu utilizaţi reglajul automat, ci reglajul fin manual! Înregistraţi această frecvenţă "goală" într-un spaţiu de stocare, de exemplu, ultima. Va trebui să selectaţi ulterior acest număr de secvenţă pe radioul autoturismului dacă doriţi să ascultaţi difuzorul.
3. Setaţi aceeaşi frecvenţă pe dispozitiv, după cum urmează. Apăsaţi şi menţineţi apăsat butonul rotativ (~2s), apoi utilizaţi butonul rotativ (sau butoanele de pas) pentru a găsi valoarea dorită în decurs de ~3 secunde, în timp ce frecvenţa curentă clipeşte. Zgomotul din difuzoare se va opri. După câteva secunde, veţi ieşi automat din modul de setare, iar valoarea selectată va fi memorată.
4. Afişajul va afişa pentru scurt timp tensiunea bateriei autovehiculului după conectarea dispozitivului, urmată de textul **BT** şi de frecvenţa curentă.
5. Indicatorul **BT** clipeşte pe afişaj până când telefonul este conectat. După aceea, afişajul frecvenţei este permanent. Dispozitivul trebuie să fie scos din priză pentru a-l opri atunci când părăsiţi vehiculul.

- *Modulatorul FM încorporat se opreşte - după aproximativ 1 minut - atunci când nu ascultaţi muzică. De exemplu, în modul pauză. Atunci încetează să mai transmită semnalul către radioul auto, care poate deveni zgomotos.*

CONEXIUNEA FĂRĂ FIR BT

Dispozitivul poate fi asociat cu alte dispozitive care utilizează protocolul BT pe o rază de aproximativ 5-10 metri. Muzica redată pe telefonul mobil poate fi apoi ascultată prin difuzoarele radioului auto. De asemenea, puteţi asculta conversaţia telefonică prin difuzoarele maşinii. Când indicatorul BT clipeşte, căutaţi dispozitive **BT** în apropiere, inclusiv acest dispozitiv, aşa cum este descris în instrucţiunile pentru dispozitivul pe care îl împerecheaţi. Conectaţi cele două dispozitive împreună, după care indicatorul **BT** dispare şi frecvenţa este afişată pe ecran.

- *Data următoare, cele două dispozitive se recunosc reciproc şi se conectează automat. - Un modulator BT-FM poate fi împerecheat cu un singur dispozitiv BT la un moment dat - Dacă telefonul solicită o parolă, introduceţi "0000" - Raza de acţiune reală depinde de celălalt dispozitiv şi de condiţiile de mediu. - Funcţia BT şi compatibilitatea produsului depind de telefonul mobil, prin urmare, funcţionarea acestuia nu poate fi garantată în toate cazurile.*

REDARE WIRELESS A MUZICII

Când porniţi playerul de muzică de pe telefonul asociat, puteţi asculta melodii la o calitate înaltă prin difuzoarele radioului auto. Puteţi controla telefonul de pe handset prin apăsarea scurtă a butoanelor de pas. Utilizaţi butonul rotativ pentru a regla volumul. Puteţi monitoriza nivelul actual al volumului pe afişaj. Apăsaţi butonul rotativ pentru a întrerupe sau a reporni redarea.

- *Nu este recomandat să setaţi volumul mai mare de 4/5, volumul maxim. Un nivel prea ridicat poate provoca distorsiuni, în timp ce un nivel prea scăzut va duce la mai mult zgomot! Setarea corectă depinde de radioul auto şi de calitatea materialului audio, de volumul înregistrat şi de software-ul de compresie utilizat pentru a-l crea. Volumul este, de asemenea, afectat de setarea radioului auto.*
- *Pentru a vă gestiona programele în mod corespunzător, de obicei trebuie să creaţi o listă de redare în aplicaţia de redare a muzicii sau pe dispozitivul de stocare. În caz contrar, este posibil ca butoanele de pas să funcţioneze diferit. Este posibil ca unele aplicaţii de redare a muzicii să nu funcţioneze cu dispozitivul dumneavoastră, caz în care trebuie să instalaţi o altă aplicaţie.*

PRIMIREA ŞI EFECTUAREA DE APELURI TELEFONICE

Când se primeşte un apel, numărul apelantului este anunţat în limba engleză, urmat de un ton de apel. Acesta poate fi auzit prin difuzoarele maşinii dacă radioul maşinii este acordat pe frecvenţa înregistrată anterior - de exemplu, pentru că ascultaţi muzică pe telefon. Dacă ascultaţi un program de radio - când sună telefonul - comutaţi radioul la locaţia de stocare selectată anterior, frecvenţa preînregistrată.

Mesajul **CAL** de pe afişaj indică apelul primit. Apăsaţi scurt butonul rotativ pentru a răspunde la apel. Apăsaţi din nou tasta pentru a încheia apelul. Apăsarea butonului dublu va rechema ultimul număr. Puteţi să vă auziţi partenerul prin difuzoarele din maşină. Dacă muzica nu se reia după încheierea apelului, apăsaţi butonul rotativ.

Pentru a efectua un apel: iniţiaţi un apel telefonic şi ascultaţi-l prin difuzoarele maşinii, încheiaţi-l apăsând butonul rotativ de pe modulatorul BT-FM.

Reapelare: apăsând de două ori pe buton, formaţi ultimul număr din lista de apeluri (în funcţie de setările telefonului, poate fi necesară gestionarea telefonului, de exemplu, dacă aveţi 2 cartele SIM).

Răspundeţi la un apel primit: apăsaţi butonul rotativ pentru a răspunde la apel fără a atinge telefonul

Terminarea unui apel: apăsaţi acest buton în timpul unui apel

Respingeţi un apel primit: în timp ce sună, apăsaţi şi menţineţi apăsată (~3 sec) această tastă

Pentru a comuta în modul privat: apăsaţi şi menţineţi apăsată (~3 sec) tasta e în timpul unui apel

- *Reţineţi că zgomotul de fond, ferestrele deschise şi un ventilator pot reduce inteligibilitatea vocii dumneavoastră pentru persoana cu care vorbiţi. Vorbiţi în direcţia microfonului.*
- *Identificarea apelantului este disponibilă în funcţie de furnizorul dvs. de servicii de telefonie mobilă.*
- *La revenirea în raza de acţiune sau după pornire, acesta se va reconecta automat la un dispozitiv asociat anterior şi conectat corespunzător, dacă se află în raza de acţiune atunci când este pornit.*
- *Volumul şi calitatea sunetului sunt afectate de setările de volum şi ton ale sursei externe de semnal. Se recomandă să instalaţi o aplicaţie de control al tonurilor pe dispozitivul mobil şi să personalizaţi sunetul după propriile preferinţe.*
- *Distanţa nominală este de 10 metri, în mod ideal într-un spaţiu deschis, fără prezenţa unor obiecte străine sau persoane, pentru dispozitive care nu se mişcă. Aceasta este influenţată de dispozitivele conectate şi de proprietăţile mediului (de exemplu, pereţi, corpuri umane, alte dispozitive electrice...).*
- *Dacă vă îndepărtaţi de dispozitivul conectat, conexiunea va fi pierdută. Aceasta se va reconecta automat atunci când reveniţi în apropierea sa. Dacă redarea muzicii nu se reia, apăsaţi butonul de redare. În cazul unei probleme de conectare, activaţi şi dezactivaţi dispozitivul sau funcţia BT de pe telefon.*
- *Funcţionarea anormală sau zgomotul poate fi cauzat de dispozitivele de radiofrecvenţă din apropiere, aceasta nu este un indiciu al unei defecţiuni a dispozitivului!*
- *Funcţia BT poate fi limitată ocazional din cauza caracteristicilor specifice ale telefonului.*
- *Dacă telefonul dvs. are aplicaţii speciale (de exemplu, control vocal), este posibil ca acesta să nu răspundă la fel de bine la instrucţiunile dispozitivului.*
- *Atunci când nu este utilizat, partea de emisie radio a modulatorului se poate dezactiva pentru o perioadă scurtă de timp, ceea ce face ca difuzoarele radio să emită un semnal sonor.*

REDARE MP3, WMA, WAV, FLAC (DE PE UN DISPOZITIV USB SAU MICROSD)

Introduceţi cu grijă un dispozitiv USB (în mufa USB din stânga!) sau microSD care conţine melodii, iar redarea va începe automat. Apăsaţi butonul rotativ pentru a porni sau a întrerupe redarea şi utilizaţi butoanele de pas ⏮⏭ pentru a selecta programul dorit. Puteţi urca (up) şi coborî (dn, down) în lista de redare şi folosiţi butonul rotativ pentru a regla volumul.

- *Comută automat în modul telefon atunci când primeşte un apel în timp ce se ascultă muzică.*
- *Pentru o stocare mai sigură, se recomandă un card microSD în locul unui dispozitiv de stocare USB.*
- *Nu scoateţi cardul de memorie sau dispozitivul USB în timpul redării, deoarece acest lucru poate cauza coruperea datelor.*
- *Sistemul de fişiere recomandat este FAT32. Nu utilizaţi un dispozitiv de memorie cu formatare NTFS.*
- *Când introduceţi dispozitivul de memorie, redarea va începe de la prima melodie. Dacă aţi ascultat anterior un program, redarea va fi reluată de la ultimul program selectat, chiar dacă aţi oprit şi aţi scos dispozitivul.*
- *Funcţionarea anormală poate fi cauzată de caracteristicile specifice ale dispozitivului de stocare de rezervă, acest lucru nu indică o funcţionare defectuoasă a dispozitivului!*
- *Nu stocaţi pe cardul de memorie alte tipuri de fişiere decât cele care pot fi redate, deoarece acestea pot încetini sau împiedica redarea.*

REGLAJ DE TON (BASS BOOST)

Atunci când ascultaţi muzică de pe un dispozitiv de stocare USB/microSD sau de pe telefonul mobil, puteţi amplifica basul cu ajutorul butonului "b". Apăsaţi-l a doua oară pentru a reveni la starea iniţială.

IEŞIRI DE ÎNCĂRCARE USB

Două dispozitive externe pot fi încărcate simultan. Priza USB din stânga asigură o încărcare rapidă de mare intensitate (2,4A). Priza din dreapta poate fi utilizată pentru încărcarea rapidă QC3.0. În cazul în care cablul de încărcare are o capacitate mai mică, timpul de încărcare va creşte!

- *Reţineţi parametrii dispozitivelor care urmează să fie încărcate şi verificaţi instrucţiunile producătorului din manualul de utilizare al acestora. Nu îl utilizaţi cu un dispozitiv care are specificaţii diferite ale producătorului.*
- *După ce încărcarea este completă, deconectaţi cablurile de încărcare.*
- *Protecţie încorporată împotriva scurtcircuitului, suprasarcinii şi supraîncălzirii. În caz de anomalie, încărcătorul se va opri. Deconectaţi cablul de încărcare defect şi reporniţi.*

EFECT DE LUMINĂ RGB

Apăsaţi butonul de iluminare RGB în mod repetat pentru a accesa diferite culori şi moduri. Ultima apăsare a butonului dezactivează iluminarea în culori.

ACTIVAŢI ASISTENTUL VOCAL

Ţineţi apăsat (~2 sec) butonul luminos (Siri/Google/Asistent Bixby).

- *- Disponibilitatea asistentului vocal depinde de tipul de telefon, de setările acestuia şi de zona geografică.*

CONTOR DE TENSIUNE AL ACUMULATORULUI ÎNCORPORAT

După conectare, afişajul indică mai întâi tensiunea prizei brichetei. Când motorul este oprit, este afişată tensiunea bateriei autovehiculului (de exemplu, 12,0 volţi). Acest lucru vă permite să estimaţi nivelul de încărcare a bateriei şi gradul de uzură. În mod ideal, această valoare ar trebui să fie peste **12 V**. Dacă alternatorul sau sistemul electric al vehiculului nu este adecvat sau dacă bateria este veche, valoarea va fi mai mică. În condiţii de frig sau atunci când autovehiculul nu a fost utilizat pentru o perioadă lungă de timp, tensiunea poate scădea mai repede, făcând imposibilă pornirea autovehiculului. În acest caz, este o idee bună să porniţi periodic motorul pentru 15-20 de minute pentru a evita ca aceasta să se descarce complet.

Porniţi motorul, iar instrumentul ar trebui să indice aproximativ **14,4 V**. Dacă valoarea este semnificativ mai mică, alternatorul nu va încărca bateria în mod corespunzător, iar o valoare mai mare poate indica o supraîncărcare. Dacă porniţi consumatorii (radio, lumini, ştergătoare, încălzire...), valoarea tensiunii ar trebui să varieze doar puţin. O baterie veche şi uzată nu poate fi încărcată corespunzător.

- *Voltmetrul vă ajută să creşteţi siguranţa în exploatare • Verificaţi starea bateriei maşinii înainte de a porni • Verificaţi încărcătura atunci când motorul este în funcţiune • Preveniţi dificultăţile de pornire pe timp de iarnă sau atunci când vehiculul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp • Vedeţi dacă bateria veche este uzată şi trebuie înlocuită*

CURĂŢARE, ÎNTREŢINERE

Păstraţi bricheta, priza USB, fişa şi mufa curate şi uscate pentru un contact perfect! Folosiţi şerveţel moale şi uscat. Nu folosiţi agenţi de curăţare! Nu introduceţi niciun lichid pe sau în interiorul dispozitivului! Nu este necesară o întreţinere specială, în caz de defecţiune, opriţi şi consultaţi un profesionist!

(SRB)(MNE) AUTO SPIKERFON I PUNJAČ

NAPOMENE

- *Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uverite se da se proizvod slučajno nije oštetio u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu, kao što su folije itd.!*
- *Uzmite u obzir karakteristike uređaja koji želite puniti, ne punite uređaje kojima je proizvođač propisao drugu vrstu punjenja!*
- *U toku pokretanja i zaustavljanja motora ne sme biti uređaj priključen za punjač!*
- *Van upotrebe uređaj izvucite iz utičnice auto upaljača!*
- *Slab radio prijem ili kratka antena mogu da prouzrokuju smetnje pri radu.*
- *Uređaj tako postavite da ne ometa vozača u vožnji!*
- *Radi bezbednosti ne vršite podešavanja u toku vožnje!*
- *Štitite od prašine, vlage, tečnosti, toplote, mraza, kao i direktnog sunčevog svetla! Upotrebljivo samo u suvim zatvorenim prostorijama!*
- *Obratite pažnju da kroz otvore ništa ne upadne u uređaj!*
- *Jačina zvuka audio fajlova može biti različita, zavisi od kvaliteta snimka i mogu biti potrebna druga audio podešavanja.*
- *Kvarovi prouzrokovani nestručnim rukovanjem ne spadaju pod garanciju!*
- *Ako je radni vek istekao uređaj se mora tretirati kao opasni elektronski otpad. Vodite se lokalnim propisima.*
- *Somogyi Elektronic Kft. potvrđuje da je ovaj uređaj usklađen sa EU direktivom 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju o usaglašenosti možete potražiti sa adrese: somogyi@somogyi.hu*
- *Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu.*
- *Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.*

ODLAGANJE Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

• 5in1: BT spikerfon + FM modulator + dupli USB brzi punjač muzički plejer + Voltmetar • slušanje muzike i telefoniranje preko auto radija • telefonski razgovor bez dodira telefona • prijem poziva, odbijanje poziva, poziv zadnjeg broja • govorna poruka telefonskog broja (engleski) • odabir pesme, daljinsko upravljanje muzičkog plejera • taster za pojačavanje niskih tonova • muzički plejer: BT+USB+microSD (max.32GB) • aktivacija glasovnog asistenta (Siri/Google/ Bixby) • dupli USB brzi punjač: 2.4A + QC3.0 • meri napon akumulatora vozila • možete pratiti stanje akumulatora • RGB svetlosni efekti (isključiv) • jednostavna kontrola okretnim dugmetom • upotrebljivo u vozilima 12/24V

PUŠTANJE U RAD

1. Uređaj se napaja iz upaljača vozila 12 ili 24 volti. Uređaj gurnite u utičnicu upaljača u takvu poziciju da je displej dobro vidljiv. Nakon postavljanja <u>ne okrećite</u> više uređaj u utičnici! Prema potrebi izvadite uređaj iz utičnice i ponovo ga namestite.
2. Uključite auto radio i potražite jednu slobodnu frekvenciju u FM opsegu na kojoj nema ni jedne radio stanice, samo se čuje jednolično tiho šuštanje. Ne može se koristiti automatsko biranje! Ovu „praznu" frekvenciju memorišite u radio. Ubuduće ćete trebati koristiti ovo memorijsko mesto ako želite slušati muziku sa BT-FM modulatora, više neće biti potrebno ponovno traženje slobodne frekvencije.
3. Namestite isto frekvenciju na modulatoru na sledeći način. Pritisnite taster CH, potom u roku od ~3 sekunde, sve dok trepti ispis frekvencije podesite istu frekvenciju koju ste memorisali na auto radiju. Za podešavanje koritite tastere za korak napred, nazad. Šum iz zvučnika auto radija će da prestane. Nakon nekoliko sekundi uređaj će da zapamti podešenu frekvenciju i izlazi iz režima podešavanja.
4. Nakon priključenja uređaja u utičnicu auto upaljača na displeju će se na kratko pojaviti napon akumulatora vozila, potom ispis **BT** odnosno aktuelna frekvencija.
5. **BT** ispis trepti na displeju dok se ne ostvari veza sa telefonom. Potom će prikaz frekvencije biti konstantan.
6. Za isključenje uređaj treba izvući iz utičnice auto upaljača ili kada se automobil napušta.

- *Ugrađeni FM modulator se isključuje - pribl. posle 1 minuta - , ako ne slušate muziku. Na primer, u režimu pauze. Tada ne prenosi signal na auto radio, pa može postati bučan.*

BEŽIČNA BT VEZA

Uređaj se može upariti sa drugim uređajem koji isto komunicira sa BT protokolom, maksimalni domet 5-10 m. Nakon uparenja moguće je slušanje muzike sa uparenog mobilnog telefona. U slučaju telefonskog razgovora moguć je razgovor preko zvučnika bez dodirivanja telefona. Kada trepti BT na displeju, prema opisima u uputstvu mobilnog telefona među BT uređajima potražite i ovaj uređaj. Uparite dva uređaja i na displeju će da nestane **BT** i pojaviće se frekvencija.

- *Sledeći put će se povezivanje automatski izvršiti. • Sa BT-FM modulatorom istovremeno možete upariti samo jedan BT uređaj. • Ukoliko telefon traži lozinku, ukucajte „0000" • Aktuelni domet zavisi od okolnosti upotrebe i uparenog uređaja. • BT funkcije i kompatibilnost uređaja zavisi od mobilnog telefona i ne može biti uvek garantovana.*

BEŽIČNA REPRODUKCIJA MUZIKE

Ako se na uparenom mobilnom telefonu pokrene muzika, ona će se trenutno moći slušati u dobrom kvalitetu preko zvučnika auto radija. Preko uređaja možete kontrolisati telefon kratkim pritiscima tastera a okretanjem dugmeta se može pojačavati zvuk. Na displeju možete pratiti podešavanje jačine zvuka. Pritiskom okretnog dugmeta možete pauzirati ili nastaviti reprodukciju.

- *Preporučuje se da jačinu zvuka ne pojačajte više od 4/5. Prejaki signal